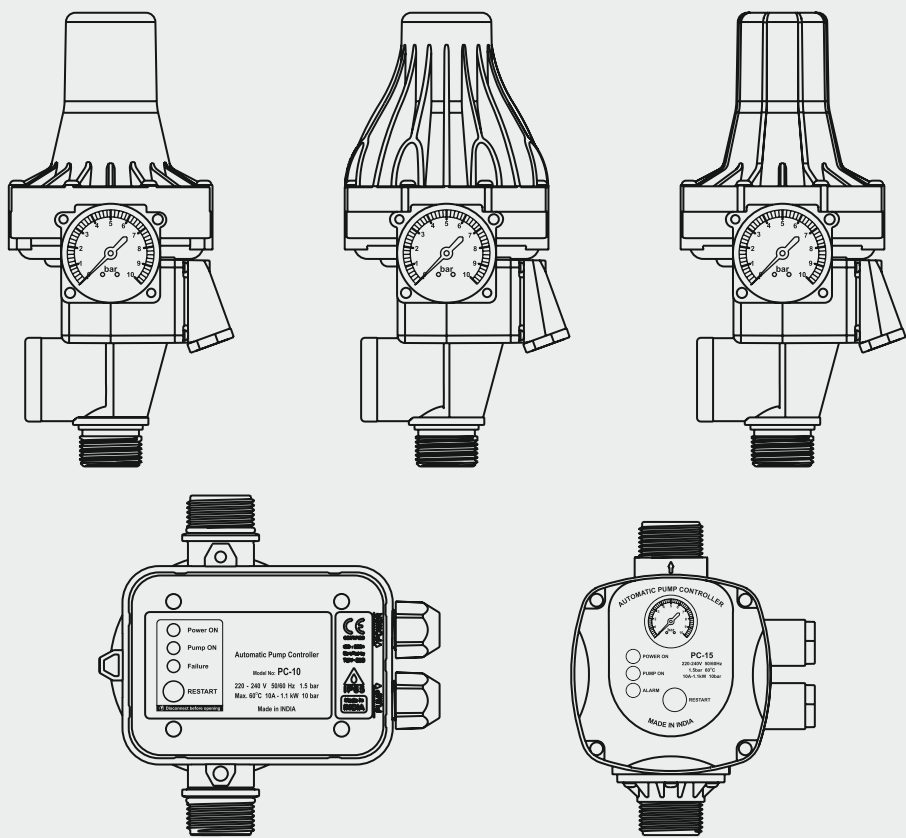


INSTRUCTION FOR SUCCESSFUL PERFORMANCE

Version 14

AUTOMATIC PUMP CONTROLLER



LANGUAGES

ENGLISH | ITALIAN | SPANISH | TURKISH | ARABIC

1. English

SAFETY PRECAUTIONS:

These symbols, ⚠️ ⚠️ together with one of the following words “Danger” or “Warning” indicates the risk level deriving from failure to observe the prescribed safety precautions:

- ⚠️ **DANGER** - Warns that failure to observe the precautions involves a risk of electric shock.
- ⚠️ **DANGER** - Warns that failure to observe the precautions involves a risk of damage to persons and/or things.
- ⚠️ **WARNING** - Warns that failure to observe the precautions involves the risk of damaging the pump and/or the plant.

1.0. GENERAL INFORMATION:

These instructions are designed to ensure the correct installation and best use of our automatic constant water pressure assemblies.

- ⚠️ Read these instructions before installing the unit. Save them for future reference.
- ⚠️ Correct pump operation is assured providing the instructions on electric connection, installation, and use are strictly adhered to.
- ⚠️ Failure to adhere to the instructions can result in premature failure of the pump and voiding of the warranty.

The controller is completely silent and designed to provide an automatic supply of clean water to one or two dwellings.

It is a compact kit comprising a check valve, electronic circuit, and reset button.

It is designed to maintain constant pressure. It does not permit the pump to operate without water and avoids water hammering. It requires no pre-loading of air or adjustment. It has a water reserve to prevent the unit from being started by a dripping tap.

If water consumption is more than 1lt / min the pump will operate continuously.

When the pump reached maximum pressure the unit automatically switches the pump off. A unit selection must take into account the fact that the differential must be over 0.7 bar.

2.0. HANDLING:

The unit is supplied suitably packaged to prevent damage in transit. Before unpacking, check that the packaging has not been damaged or deformed.

- ⚠️ List and handle the product with care and with the right tools.

3.0. INSTALLATION:

These units are designed for indoor use.

3.1. FITTING THE KIT:

Fit the kit directly at the discharge of the pump, or in line with the discharge pipes, using the connector. Ensure that the connectors are watertight (e.g. by using Teflon tape).

- ⚠️ **NOTE:** The kit must remain in the horizontal position at all times, with the suction mouth at the bottom and the discharge mouth at the top 180°.
- ⚠️ **NOTE:** The kit must remain in the vertical position at all times, with the suction mouth at the bottom and the discharge mouth at 90° Position. The pressure gauge will be fitted in the normal reading position.

The assembly should be protected from the risk of flooding and installed in a sheltered place but well-ventilated place.

If the pump to which the kit is fitted is directly connected to the main supply, it must be remembered that the incoming pressure must be added to that provided by the pump. Total pressure may never exceed 10 bars. It can be fitted to any installation that has sufficient feed flow.

3.2. DISCHARGE PIPE ASSEMBLY:

The discharge pipework diameter should be equal to or larger than that of the pump discharge.

It should not rest against the pressure unit and should be checked for water-tightness.

We recommend the use of a flexible anti-vibration hose on the discharge, as a direct connection to rigid pipework could cause damage to the controller. A direct connection to rigid pipework could cause damage to the controller.

No check valve needs to be installed.

3.3. ELECTRICAL CONNECTION:

- ⚠️ The electrical installation must have multiple isolators with minimum 3mm contact openings. The protection of the system will be based on a differential switch (In=30mA)

The connection and its dimensioning must be performed by a qualified installer according to the needs of the facility and following the regulations in force in each country.

- ⚠️ The nominal pump current should be no higher than 10A and the maximum motor power (P1) should never exceed 1.1Kw.

Follow instructions for the correct electrical connection. (Ref 9.0 and 10.0 respectively).

3.4. PRE-START CHECKS:

- ⚠️ Ensure the voltage and frequency of the supply corresponds to the values indicated on the electrical data label.

Ensure that the pump shaft is rotating freely.

Fill the pump body with water through the self-priming plug opening. If a foot valve has been installed also fill the suction pipe.

Check all joints and connections for leaks.

This pump must never be a dry run.

4.0. STARTING: 4.1. STARTING UP THE GROUP:

Leave a water spout open to purge the air from the installation.

Connect the water supply cut-off. The group starts running for 10Sec. The Line indicator blinks quickly.

When the time is up:

If the group supplies water as normal, the motor continues operating on the line indicator and is continuously lit.

If the pump has not been primed, after 10Sec an error is caused due to lack of water. The fault indicator blinks and the motor stops. To prime the pump press the **RESTART** Key.

At the end of this operation close the spout and the group will stop after 10Sec. The Line indicator blinks slowly. It is in “**STANDBY**” mode.

4.2. LACK OF WATER FAULT AND RETRIES:

If the controller detects the pump is working without water it stops the motor.

The fault indicator blinks.

To interrupt the retry cycle or to restart from permanent fault mode, press the **RESTART** Key.

4.3. ADJUSTING THE START-UP PRESSURE:

The start-up pressure is adjusted using the screw located on top of the kit (11.0. Fig)

Switch on the tap in the installation and read the pressure shown on the pressure gauge at the moment of starting.

Turn the adjusting screw in the desired direction. The start-up pressure should normally be set at 0.5 bar over the static pressure of the installation above the kit.

4.4. AUTO-RESTART:

If the device detects the pump is working without water it stops the motor. The fault indicator blinks. The device will attempt to start up again after 1', 5', 15', 1hour & Every 1 consecutive hours. To interrupt the retry cycle, press the **RESTART** key.

4.5. ANTI-JAMMING:

If any reason, the pump remains idle for 24 consecutive hours, the device will start the pump for about 7 sec.

5.0. MAINTENANCE:

Our Controller requires no specific maintenance.

Clean the unit with a damp cloth without using harsh products.

- ⚠️ If the unit is not to be operated for a long period it is recommended to remove it from the installation, drain it down, and store it in a dry, well-ventilated place.

All main components are materials identified to allow selective disposal.

6.0. POSSIBLE FAULTS, CAUSES, AND SOLUTIONS.

- a) The assembly does not shut down.
- b) The motor operates but provides no flow.
- c) The pressure is not sufficient.
- d) The assembly is constantly stopping and starting.
- e) The assembly does not start.

a	b	c	d	e	POSSIBLE PROBLEM	SOLUTIONS
	X				Closed gate valve	Open valve
X			X		Tap or cistern leak	Repair leak
				X	No water	Wait till water level recovers and press restart button
			X		Pump blocked	Call service engineer
		X			Total head height	Check geometric ht. plus loss of head
X	X	X			Air entering the suction channel	Carefully seal all joints and connections
			X		No power	Check fuses
X		X			A leak in discharge pipework	Repair Leak
			X		The static head is greater than the assembly start pressure	Check start-up setting is correct.

7.0. TECHNICAL FEATURE:

Rated voltage	: 220 – 240V
Frequency	: 50/60 Hz
Max. Intensity	: 10A – 1.1Kw
Starting Pressure	: 1.5 bar
Maximum Pressure	: 10 bar
Connecting threads	: G1 – ISO 228
Operating Temperature	: 0-60°C
I.P. Rating	: IP65

MISURE DI SICUREZZA:

Questi simboli,   unitamente ad una delle seguenti parole "Pericolo" o "Attenzione" indicano il livello di rischio derivante dal mancato rispetto delle prescritte precauzioni di sicurezza:

-  **PERICOLO** - Avverte che la mancata osservanza delle precauzioni comporta IL rischio di scosse elettriche.
-  **PERICOLO** - Avverte che IL mancato rispetto delle precauzioni comporta IL rischio di danni a persone e/o cose.
-  **ATTENZIONE** - Avverte che IL mancato rispetto delle precauzioni comporta IL rischio di danni alla pompa e/o all'impianto.

1.0. INFORMAZIONI GENERALI:

Queste istruzioni sono progettate per garantire la corretta installazione e IL miglior utilizzo dei nostri gruppi automatici a pressione costante dell'acqua.

-  Leggere queste istruzioni prima di installare l'unità. Salvavi per riferimenti futuri.
-  Il corretto funzionamento della pompa è assicurato a condizione che vengano rigorosamente rispettate le istruzioni per il collegamento elettrico, l'installazione e l'uso.
-  Il mancato rispetto delle istruzioni può comportare un guasto prematuro della pompa e l'annullamento della garanzia.

Il controller è completamente silenzioso e progettato per fornire una fornitura automatica di acqua pulita a una o due abitazioni.

Si tratta di UN kit compatto composto da valore di controllo, circuito elettronico e pulsante di reset.

È progettato per mantenere una pressione costante. Non-permette alla pompa di funzionare senza acqua Ed evita i colpi d'ariete. Non richiede precarica d'aria o regolazione. Dispone di una riserva d'acqua per evitare che l'unità venga avviata da un rubinetto che perde.

Se IL consumo di acqua è superiore a 1l/min la pompa funzionerà in continuo. Quando la pompa ha raggiunto la pressione massima, l'unità spegne automaticamente la pompa. La scelta dell'unità deve tenere conto Del fatto che il differenziale deve essere superiore a 0.7 bar.

2.0. GESTIONE:

L'unità viene fornita adeguatamente imballata per evitare danni Durante IL trasporto. Prima di disimballare, controllare che l'imballo non sia danneggiato o deformato.

-  Elenca e maneggia IL prodotto con cura e con gli strumenti giusti.

3.0. INSTALLAZIONE:

Queste unità sono progettate per USO interno.

3.1. MONTAGGIO DEL KIT:

Montare IL kit direttamente alla mandata Della pompa, o in linea con le tubazioni di mandata, utilizzando IL raccordo. Assicurarsi che i connettori siano a tenuta stagna (ad esempio utilizzando nastro di Teflon).

-  **NOTA:** IL kit deve rimanere sempre in posizione orizzontale, con la bocca di aspirazione in basso e la bocca di scarico in alto a 180°.
-  **NOTA:** IL kit deve rimanere sempre in posizione verticale, c o n la bocca di aspirazione in basso e la bocca di scarico a 90°. IL manometro sarà montato nella normale posizione di lettura.

L'assieme deve essere protetto dal rischio di allagamento Ed installato in luogo riparato ma ben ventilato.

Se la pompa a cui è applicato IL kit è collegata direttamente alla rete elettrica, è necessario ricordare che la pressione in ingresso deve essere sommata a quella fornita dalla pompa. La pressione totale non può mai superare i 10 bar. Può essere montato su qualsiasi installazione che abbia UN flusso di alimentazione sufficiente.

3.2. MONTAGGIO TUBO DI SCARICO:

IL diametro Della tubazione di mandata deve essere uguale o maggiore di quello Della mandata Della pompa.

Non dovrebbe poggare contro l'unità di pressione e dovrebbe essere controllata per la tenuta stagna.

Si consiglia l'uso di UN tubo flessibile antivibrazione sullo scarico, in quanto UN collegamento diretto a tubazioni rigide potrebbe causare danni al controller. UN collegamento diretto a tubazioni rigide potrebbe causare danni al controller.

Non è necessario installare alcuna valvola di ritegno.

3.3. CONNESSIONE ELETTRICA:

-  L'impianto elettrico deve avere più isolatori con apertura dei contatti minima di 3 mm, la protezione del sistema sarà basata su un interruttore differenziale (fn=30 mA)

Il collegamento e il suo dimensionamento devono essere eseguiti da un installatore qualificato secondo le esigenze dell'impianto e seguendo le normative vigenti in ogni paese.

-  La corrente nominale Della pompa non-deve essere superiore a 10A e la Potenza massima Del motore (P1) non-deve mai superare 1.1Kw.

Seguire le istruzioni per IL corretto collegamento elettrico. (Rif 9.0 e 10.0 rispettivamente).

3.4. CONTROLLI PRE-PARTENZA:

-  Assicurarsi che la tensione e la frequenza dell'alimentazione corrispondano ai valori indicati Sulla targhetta dei dati elettrici.

Assicurarsi che l'albero Della pompa ruoti liberamente.

Riempire IL corpo pompa con acqua attraverso l'apertura Del tappo autoadescente. Se è stata installata una valvola di fondo riempire anche IL tubo di aspirazione.

Controllare tutti i giunti e le connessioni per eventuali perdite.

Questa pompa non deve mai funzionare a secco.

4.0. DI PARTENZA: 4.1. AVVIO DEL GRUPPO:

Lasciare aperto UN beccuccio dell'acqua per spurgare l'aria dall'impianto. Collegare l'interruzione dell'alimentazione idrica. IL gruppo inizia a correre per 10Sec. L'indicatore di linea lampeggia rapidamente.

Quando IL tempo è scaduto:

Se IL gruppo eroga acqua normalmente, IL motore continua a funzionare sull'indicatore di linea Ed è sempre acceso.

Se la pompa non-è stata adescata, dopo 10Sec viene segnalato UN errore per mancanza d'acqua. L'indicatore di guasto lampeggia e IL motore si arresta.

Per adescare la pompa, premere IL tasto **RESTART**.

Al termine di questa operazione chiudere IL beccuccio e IL gruppo si fermerà dopo 10Sec. L'indicatore di linea lampeggia lentamente. È in modalità "STANDBY".

4.2. GUASTO MANCANZA ACQUA E RIPROVA:

Se IL controller rileva che la pompa sta funzionando senza acqua, arresta IL motore. L'indicatore di guasto lampeggia. Per interrompere IL ciclo di tentativi o per riavviare dalla modalità di errore permanente, premere IL tasto **RESTART**.

4.3. REGOLAZIONE DELLA PRESSIONE DI AVVIAMENTO:

La pressione di avviamento si regola tramite la vite posta sopra IL kit (11.0. Fig) Aprire IL rubinetto dell'impianto e leggere la pressione indicata sul manometro al momento dell'accensione.

Ruotare la vite di regolazione nella direzione desiderata. La pressione di avviamento dovrebbe essere normalmente impostata a 0.5 bar oltre la pressione statica dell'impianto sopra IL kit.

4.4. RIAVVIO AUTOMATICO:

Se IL dispositivo rileva che la pompa funziona senza acqua arresta il motore. L'indicatore di guasto lampeggia. IL dispositivo tenterà di riavviarsi dopo 1', 5', 15', 1 ora e ogni 1 ora consecutiva. Per interrompere IL ciclo di tentativi, premere IL tasto **RESTART**.

4.5. ANTI-JAMMER:

Se per qualsiasi motivo la pompa rimane inattiva per 24-ore consecutive, IL dispositivo avvierà la pompa per circa seven secondi.

5.0. MANUTENZIONE:

IL nostro Controller non-richiede alcuna manutenzione specifica.

Pulire l'unità con UN panno umido senza utilizzare prodotti aggressivi.

-  Se l'unità non-deve essere utilizzata per UN lungo periodo, si consiglia di rimuoverla dall'impianto, svuotarla e conservarla in UN luogo asciutto e ben ventilato.

Tutti i componenti principali sono materiali identificati per consentire lo smaltimento selettivo.

6.0. POSSIBILI GUASTI, CAUSE E SOLUZIONI.

- a) IL gruppo non-si spegne.
- b) IL motore funziona ma non-fornisce flusso.
- c) La pressione non è sufficiente.
- d) L'assemblea si ferma e riparte costantemente.
- e) L'assemblea non si avvia.

7.0. CARATTERISTICHE TECNICHE:

Tensione nominale	: 220 – 240 V
Frequenza	: 50/60 Hz
Max. Intensità	: 10A – 1.1Kw
Pressione iniziale	: 1.5 bar
Pressione massima	: 10 bar
Filettature di collegamento	: G1 – ISO 228
Temperatura di funzionamento	: 0-60°C
P.I. Classificazione	: IP65

a	b	c	d	e	POSSIBILE PROBLEMA	SOLUZIONI
X					Valvola a saracinesca chiusa	Aprire la valvola
X			X		Perdita di rubinetto o cisterna	Riparare la perdita
			X		No acqua	Attendere il ripristino ivello dell'acqua emere pulsante di riavio
			X		Pompa bloccata	Chiamare un tecnico dell'assistenza
		X			Altezza totale della testa	Controlla ht geometrico, più perdita di testa
X	X	X			Aria che entra nel canale di aspirazione	Sigillare accuratamente tutti i giunti e le connessioni
			X		Senza energia	Controllare i fusibili
X		X			Una perdita nella tubazione di scarico	Riparare la perdita
			X		La prevalenza statica è maggiore di pressione di inizio montaggio	verificare che l'impostazione di avvio sia corretta

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD:

Estos símbolos,   junto con una de las siguientes palabras "Peligro" o "Advertencia" indican el nivel de riesgo derivado del incumplimiento de las precauciones de seguridad prescritas:

-  **PELIGRO** - Advierte que el incumplimiento de las precauciones implica UN riesgo de descarga eléctrica.
-  **PELIGRO** - Advierte que la inobservancia de las precauciones implica UN riesgo de daños a personas y/o cosas.
-  **ATENCIÓN** - Advierte que el incumplimiento de las precauciones implica el riesgo de dañar la bomba y/o la instalación.

1.0. INFORMACIÓN GENERAL:

Estas instrucciones están diseñadas para garantizar la instalación correcta y el mejor USO de nuestros conjuntos automáticos de presión de agua constante.

-  Lea estas instrucciones antes de instalar la unidad. Guárdelos para referencia futura.
-  El correcto funcionamiento de la bomba está asegurado siempre que se sigan estrictamente las instrucciones de conexión eléctrica, instalación y USO.
-  El incumplimiento de las instrucciones puede provocar la falla prematura de la bomba y la anulación de la garantía.

El controlador es completamente silencioso y está diseñado para proporcionar UN suministro automático de agua limpia a una o dos viviendas.

Es UN kit compacto que consta de UN valor de control, UN circuito electrónico y UN botón de reinicio.

Está diseñado para mantener una presión constante. No permite que la bomba funcione sin agua y evita los golpes de ariete. No requiere precarga de aire ni ajuste. Tiene una reserva de agua para evitar que la unidad se ponga en marcha por UN grifo que gotea.

Si el consumo de agua es superior a 1 lt/min, la bomba funcionará de forma continua.

Cuando la bomba alcanza la presión máxima, la unidad apaga automáticamente la bomba. La selección de una unidad debe tener en cuenta el hecho de que el diferencial debe ser superior a 0.7 bar.

2.0. MANEJO:

La unidad se suministra debidamente embalada para evitar daños Durante el transporte. Antes de desembalar, compruebe que el embalaje no esté dañado o deformado.

-  Liste y manipule el producto con cuidado y con las herramientas adecuadas.

3.0. INSTALACIÓN:

Estas unidades están diseñadas para USO en interiores.

3.1. MONTAJE DEL EQUIPO:

Montar el kit directamente en la descarga de la bomba, o en línea con las tuberías de descarga, utilizando el conector. Asegúrese de que los conectores Sean estancos (por ejemplo, utilizando cinta de teflón).

-  **NOTA:** El kit debe permanecer en posición horizontal en todo momento, con la boca de succión hacia abajo y la boca de descarga hacia arriba 180°.
-  **NOTA:** El kit debe permanecer en posición vertical en todo momento, con la boca de succión en la parte inferior y la boca de descarga en la posición de 90°. El manómetro se colocará en la posición de lectura normal.

El conjunto debe protegerse Del riesgo de inundación e instalarse en UN lugar resguardado pero bien ventilado.

Si la bomba a la que se acopla el kit está conectada directamente a la red principal, hay que recordar que la presión de entrada debe sumarse a la proporcionada por la bomba. La presión total nunca podrá superar los 10 bares. Se puede instalar en cualquier instalación que disponga de suficiente caudal de alimentación.

3.2. CONJUNTO DE TUBERÍA DE DESCARGA:

El diámetro de la tubería de descarga debe ser igual o mayor que el de la descarga de la bomba.

No debe apoyarse contra la unidad de presión y debe comprobarse su estanqueidad.

Recomendamos el USO de una manguera antivibración flexible en la descarga, ya que una conexión directa a una tubería rígida podría dañar el controlador. Una conexión directa a tuberías rígidas podría dañar el controlador.

No es necesario instalar una válvula de retención.

3.3. CONEXIÓN ELÉCTRICA:

-  La instalación eléctrica debe contar con aisladores múltiples con aperturas de contacto de mínimo 3mm. La protección del sistema se basará en un interruptor diferencial (In=30mA)

La conexión y su dimensionado debe ser realizado por UN instalador cualificado según las necesidades de la instalación y siguiendo la normativa vigente en cada país.

-  La corriente nominal de la bomba no debe ser superior a 10 A y la potencia máxima del motor (P1) nunca debe superar los 1.1 Kw.

Siga las instrucciones para la conexión eléctrica correcta. (Referencia 9.0 y 10.0 respectivamente).

3.4. COMPROBACIONES PREVIAS AL INICIO:

-  Asegúrese de que el voltaje y la frecuencia Del suministro correspondan a los valores indicados en la etiqueta de datos eléctricos.

Asegúrese de que el eje de la bomba gire libremente.

Llene el cuerpo de la bomba con agua a través de la abertura Del tapón autocabante. Si se ha instalado una válvula de pie, llene también la tubería de succión.

Revise todas las uniones y conexiones en busca de fugas.

Esta bomba nunca debe funcionar en seco.

4.0. A PARTIR DE:

4.1. PUESTA EN MARCHA DEL GRUPO:

Deje UN surtidor de agua abierto para purgar el aire de la instalación.

Conecte el corte Del suministro de agua. El grupo empieza a correr Durante 10 segundos. El indicador de línea parpadea rápidamente.

Cuando se acabe el tiempo:

Si el grupo suministra agua con normalidad, el motor sigue funcionando en el indicador de línea y está encendido de forma continua.

Si la bomba no ha sido cebada, al cabo de 10Sec se produce UN error por falta de agua. El indicador de falla parpadea y el motor se detiene. Para cebar la bomba, presione la tecla **REINICIAR**.

Al final de esta operación, cierre el surtidor y el grupo se detendrá después de 10 segundos. El indicador de línea parpadea lentamente. Está en modo **"ESPERA"**.

4.2. FALLA DE FALTA DE AGUA Y REINTENTOS:

Si el controlador detecta que la bomba está funcionando sin agua, detiene el motor.

El indicador de falla parpadea.

Para interrumpir el ciclo de reintento o reiniciar desde el modo de falla permanente, presione la tecla **REINICIAR**.

4.3. REGULACIÓN DE LA PRESIÓN DE ARRANQUE:

La presión de arranque se regula mediante el tornillo situado en la parte superior Del kit (11.0. Fig.)

Abrir el grifo de la instalación y leer la presión que indica el manómetro en el momento de la puesta en marcha.

Gire el tornillo de ajuste en la dirección deseada. La presión de arranque normalmente se debe establecer a 0.5 bar por encima de la presión estática de la instalación sobre el kit.

4.4. RIAVVIO AUTOMATICO:

Se IL dispositivo rileva che la pompa funziona senza acqua arresta il motore. L'indicatore di guasto lampeggia. Il dispositivo tenderà di riavviarsi dopo 1', 5', 15', 1 ora e ogni 1 ora consecutiva.

Per interrompere IL ciclo di tentativi, premere il tasto **RESTART**.

4.5. ANTI-JAMMER:

Se per qualsiasi motivo la pompa rimane inattiva per 24-ore consecutive, IL dispositivo avvierà la pompa per circa seven secondi.

5.0. MANTENIMIENTO:

Nuestro Controlador no requiere mantenimiento específico.

Limpie la unidad con UN paño húmedo sin utilizar productos agresivos.

-  Si no se VA a utilizar la unidad Durante UN período prolongado, se recomienda retirarla de la instalación, drenarla y almacenarla en UN lugar seco y bien ventilado.

Todos los componentes principales son materiales identificados para permitir su eliminación selectiva.

6.0. POSIBLES FALLAS, CAUSAS Y SOLUCIONES.

- a) El conjunto no se apaga.
- b) El motor funciona pero no proporciona flujo.
- c) La presión no es suficiente.
- d) El montaje está constantemente parando y arrancando.
- e) El montaje no se inicia.

7.0. CARACTERÍSTICA TÉCNICA:

a	b	c	d	e	POSIBLE PROBLEMA	SOLUCIONES
	X				Válvula de compuerta cerrada	Válvula abierta
X			X		Fuga de grifo o cisterna	Reparar fuga
				X	No hay agua	Espere hasta que se recupere el agua y presione reiniciar
				X	Bomba bloqueada	Llame al ingeniero de servicio
	X				Altura total de la cabeza	Compruebe la altura geométrica. más pérdida de cabeza
X	X	X			Entrada de aire al canal de succión	Selle cuidadosamente todas las juntas y conexiones
				X	Ninguna energía	Revise los fusibles
X		X			Una fuga en la tubería de descarga.	Reparar fuga
				X	La carga estática es mayor que la presión de inicio de montaje	compruebe que la configuración de inicio sea correcta

Tensión nominal	: 220 – 240 V
Frecuencia	: 50/60 Hz
Máx. Intensidad	: 10A – 1.1Kw
Presión de arranque	: 1.5 bar
Presión Máxima	: 10 bar
Hilos de conexión	: G1 – ISO 228
Temperatura de funcionamiento	: 0-60°C
P.I. Clasificación	: IP 65

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ:

Bu semboller,   aşağıdaki "Tehlike" veya "Uyarı" kelimelerinden birleyle birlikte, belirtilen güvenlik önlemlerine uyulmamasından kaynaklanan risk seviyesini gösterir:

-  **TEHLİKE** - Önlemlere uyulmamasının elektrik çarpması riski içerdiği konusunda uyarır.
-  **TEHLİKE** - Önlemlere uyulmamasının kişilere ve/veya eşyalara zarar verme riski içerdiği konusunda uyarır.
-  **UYARI** - Önlemlere uyulmamasının pompaya ve/veya tesise zarar verme riski içerdiği konusunda uyarır.

1.0. GENEL BİLGİ:

Bu talimatlar, otomatik sabit su basıncı düzeneklerimizin doğru kurulumunu ve en iyi şekilde kullanılmasını sağlamak için tasarlanmıştır.

 Ünitelyi kurmadan önce bu talimatları okuyun. İleride başvurmak üzere saklayın.

 Elektrik bağlantısı, kurulum ve kullanımla ilgili talimatlara harfiyen uyulması koşuluyla pompanın doğru çalışması sağlanır.

 Talimatlarla uyulmaması, pompanın erken arızalanmasına ve garantinin geçersiz olmasına neden olabilir.

Kontrolör tamamen sessizdir ve bir veya iki konuta otomatik olarak temiz su sağlamak üzere tasarlanmıştır.

Bir kontrol değeri, elektronik devre ve sıfırlama düğmesi içeren kompakt bir kitledir.

Sabit basıncı korumak için tasarlanmıştır. Pompanın susuz çalışmasına izin vermez ve su darbesini önler. Önceden hava yüklemesi veya ayar gerektirmez. Ünitenin dolaşan bir musluktan çalışmasını önlemek için bir su rezervine sahiptir.

Su tüketimi 1lt/dk'dan fazla ise pompa sürekli çalışacaktır.

Pompa maksimum basınca ulaştığında ünite pompayı otomatik olarak kapatır. Bir birim seçiminde, farkın 0.7 bar üzerinde olması gerektiği gerçeği dikkate alınmalıdır.

2.0. TAŞIMA:

Ünite, nakliye sırasında hasar görmemesi için uygun şekilde paketlenmiş olarak sağlanır. Paketi açmadan önce, ambalajın hasar görüp görmediğini veya deforme olup olmadığını kontrol edin.

 Ürünü dikkatle ve doğru araçlarla listeleyin ve kullanın.

3.0. KURULUM:

Bu üniteler iç mekan kullanımı için tasarlanmıştır.

3.1. KİTİN TAKILMASI:

Konektörü kullanarak kit doğrudan pompanın çıkışına veya boşaltma boruları hizasına takın. Konektörlerin su geçirmez olduğundan emin olun (örn. Teflon bant kullanarak).

 **NOT:** Kit, emme ağzı altta ve boşaltma ağzı üstte 180° olacak şekilde her zaman yatay konumda kalmalıdır.

 **NOT:** Kit, emme ağzı altta ve boşaltma ağzı 90° Konumda olacak şekilde her zaman dikey konumda kalmalıdır. Manometre normal okuma konumunda takılacaktır.

Tertibat su basıncı riskinden korunmalı ve korunaklı ancak iyi havalandırılan bir yere kurulmalıdır.

Kitin takıldığı pompa ana şebekeye doğrudan bağlıysa, gelen basıncın pompanın sağladığı basınca eklenmesi gerektiği unutulmamalıdır. Toplam basınç asla 10 bar'ı geçmemelidir.

Yeterli besleme akışına sahip herhangi bir kurulumla takılabilir.

3.2. BAŞLAMA BORUSU MONTAJI:

Tahliye boru tesisatının çapı, pompa tahliyesinininkine eşit veya daha büyük olmalıdır.

Basınç ünitesine dayanmamalı ve su geçirmezliği kontrol edilmelidir.

Sert boru tesisatına doğrudan bağlantı kontrol cihazına zarar verebileceğinden, tahliye edene esnek bir titreşim öneliyici hortum kullanılmasını tavsiye ederiz. Sert boru tesisatına doğrudan bağlantı, kontrolörün hasar görmesine neden olabilir.

Çek valf takılmasına gerek yoktur.

3.3. ELEKTRİKSEL BAĞLANTI:

 Elektrik tesisatı minimum 3mm kontak açıklığına sahip çoklu

 izolatörlere sahip olmalıdır, Sistemin koruması bir diferansiyel anahtarına (FN=30mA) dayanacaktır.

Bağlantı ve boyutlandırma, tesisin ihtiyaçlarına göre ve her ülkede yürürlükte olan yönetmeliklere uygun olarak kalifiye bir montajı tarafından yapılmalıdır.

 Nominal pompa akımı 10A'dan yüksek olmamalı ve maksimum motor gücü (P1) asla 1,1Kw'yi geçmemelidir.

Doğru elektrik bağlantısı için talimatları izleyin. (Sırasıyla Ref 9.0 ve 10.0).

3.4. ÇALIŞTIRMA ÖNCESİ KONTROLLER:

 Besleme voltajının ve frekansının, elektrik veri etiketinde belirtilen değerlere karşılık geldiğinden emin olun.

Pompa milinin serbestçe döndüğünden emin olun.

Pompa gövdesini kendinden emişli tapa açığından suyla doldurun. Bir taban valfi takılmışsa, emme borusunu da doldurun.

Tüm bağlantı noktalarında ve bağlantılarda sızıntı olup olmadığını kontrol edin.

Bu pompa asla kuru çalışma olmamalıdır.

4.0. BAŞLANGIÇ: 4.1. GRUBUN AÇILMASI:

Tesisatın havasını boşaltmak için bir su musluğu açık bırakın.

Su kaynağı kesme bağlantısını bağlayın. Grup 10Sec için çalışmaya başlar. Hat göstergesi hızla yanıp söner.

Zaman dolduğunda:

Grup normal olarak su veriyorsa motor hat göstergesinde çalışmaya devam eder ve sürekli yanar.

Pompa doldurulmamışsa, 10Sn sonra su eksikliği nedeniyle bir hata oluşur. Arıza göstergesi yanıp söner ve motor durur. Pompayı doldurmak için **RESTART** tuşuna basın.

Bu işlemin sonunda musluğu kapatın ve grup 10Sn sonra duracaktır. Hat göstergesi yavaşça yanıp söner. "**BEKLEME**" modundadır.

4.2. SU EKSİKLİYİ VE YENİDEN DENEMELER:

Kontrolör pompanın susuz çalıştığını tespit ederse motoru durdurur.

Arıza göstergesi yanıp söner.

Yeniden deneme döngüsünü kesmek veya kalıcı hata modundan yeniden başlatmak için **RESTART** tuşuna basın.

4.3. BAŞLANGIÇ BASINCININ AYARLANMASI:

Başlangıç basıncı, kitin üzerinde bulunan vida kullanılarak ayarlanır (11.0. Şekil)

Tesisattaki musluğu açın ve çalıştırma anında manometrede gösterilen basıncı okuyun.

Ayar vidasını istenilen yöne çevirin. Başlatma basıncı normalde kitin üzerindeki tesisatın statik basıncının 0.5 bar üzerine ayarlanmalıdır.

4.4. OTOMATİK YENİDEN BAŞLATMA:

Cihaz pompanın susuz çalıştığını tespit ederse motoru durdurur. Arıza göstergesi yanıp söner. Cihaz 1', 5', 15', 1 saat sonra ve art arda her one saatte bir yeniden başlamayı deneyecektir.

Yeniden deneme döngüsünü kesmek için YENİDEN BAŞLAT tuşuna basın.

4.5. SIKIŞMA ÖNLEME:

Herhangi bir nedenle pompa 24 saat aralıksız boşa kalırsa, cihaz yaklaşık 7 saniye süreyle pompayı çalıştıracaktır.

5.0. BAKIM:

Denetleyicimiz özel bir bakım gerektirmez.

Cihazı sert ürünler kullanmadan nemli bir bezle temizleyiniz.

 Ünite uzun süre çalıştırılmıyacaksa tesisattan çıkarılması, boşaltılması ve kuru, iyi havalandırılan bir yerde saklanması önerilir.

Tüm ana bileşenler, seçici imhaya izin verecek şekilde tanımlanan malzemelerdir.

6.0. OLASI HATALAR, NEDENLERİ VE ÇÖZÜMLERİ.

- a) Montaj kapanmıyor.
- b) Motor çalışıyor ancak akış sağlamıyor.
- c) Basınç yeterli değil.
- d) Tertibat sürekli olarak duruyor ve başlıyor.
- e) Montaj başlamaz.

a	b	c	d	e	OLASI SORUN	ÇÖZÜMLER	7.0. TEKNİK ÖZELLİK:
	X				Kapalı sürgülü vana	Açık valf	Anma gerilimi : 220 – 240 V
X			X		Musluk veya sarniç sızıntısı	Sızıntıyı onanın	Frekans : 50/60 Hz
				X	Su yok	Su seviyesi düzelen Kadar bekleyin ve yeniden başlat düğmesine basın	Maks. Yoğunluk : 10A – 1.1Kw
				X	Pompa tıkalı	Çağrı servis mühendisi	Başlangıç Basıncı : 1.5 bar
	X				Toplam kafa yüksekliği	Geometrik ht'yi kontrol edin. Artı baş kayıp	Maksimum Basınç : 10 bar
X	X	X			Emme kanalına giren hava	Tüm derzleri ve bağlantıları dikkatlice kapatın	Bağlantı dişleri : G1 – ISO 228
				X	Güç yok	Sigortaları kontrol edin	Çalışma Sıcaklığı : 0-60°C
X		X			Tahliye boru tesisatında bir sızıntı	Sızıntıyı Onanın	IP Derecelendirme : IP 65
				X	Tahliye basma yüksekliği, montaj başlatma basıncından daha büyüktür	Başlatma ayarının doğru olup olmadığını kontrol edin	

3.3. التوصيل الكهربائي

⚠ يجب أن يحتوي التركيب الكهربائي على عوازل متعددة بفتحات اتصال لا تقل عن 3 (fm=30mA)، ومستعمدة حماية النظام على مفتاح تفاضلي
جب أن يتم التوصيل وتحديد أبعاده بواسطة مثبت موهل وفقاً لاحتياجات المنشأة وإتباعاً
للأنظمة المعمول بها في كل دولة. يجب ألا يزيد تيار المضخة الآسسي عن ١٠ أمبير
كـي و 1.1 (P1) ويجب ألا تتجاوز طاقة المحرك القصوى
اتبع التعليمات الخاصة بالتوصيل الكهربائي الصحيح. (مرجع ٩٠٠ و ١٠٠٠ على التوالي).

3.4. فحوصات ما قبل التشغيل

□ تأكد من أن الجهد والتردد للإمداد يتوافقان مع القيم الموضحة على ملصق البيانات الكهربائية. تأكد من أن عمود المضخة يدور بحرية.

املا جسم المضخة بالمياه من خلال فتحة سداة التحضير الذاتي، إذا تم تركيب صمام
القدم، فاملا أيضاً أنبوب الشفط.

تحقق من جميع الصلات والتوصيلات بحثاً عن التسريبات. لا يجب تشغيل هذه
المضخة أبداً بدون تشغيل.

4.1. بدء تشغيل المجموعة 4.0. البدء

اترك صنوبر المياه مفتوحاً لتطهير الهواء من التركيب. قم بتوصيل قطع إمداد المياه.
تبدأ المجموعة في العمل لمدة ١٠ ثوان. يومض مؤشر الخط بسرعة عند انتهاء الوقت؛
إذا زودت المجموعة المياه بشكل طبيعي، يستمر المحرك في العمل على مؤشر الخط
ويضيء باستمرار.

إذا لم يتم تحضير المضخة، فيعد ١٠ ثوان يحدث خطأ بسبب نقص المياه. يومض
مؤشر الخط ويتوقف المحرك. لتحضير المضخة، اضغط على مفتاح إعادة التشغيل. في
نهاية هذه العملية، أغلق الصنوبر وستتوقف المجموعة بعد ١٠ ثوان. يومض مؤشر
الخط ببطء. إنه في وضع "الاستعداد".

4.2. نقص المياه خطأ وإعادة المحاولة

إذا اكتشف التحكم أن المضخة تعمل بدون ماء، فإنه يوقف المحرك. يومض مؤشر
الخط لمقاطعة دورة إعادة المحاولة أو إعادة التشغيل من وضع الخطأ الدائم، اضغط
على مفتاح إعادة التشغيل.

4.3. ضبط ضغط بدء التشغيل

يتم ضبط ضغط بدء التشغيل باستخدام المسمار الموجود أعلى المجموعة (الشكل
١١٠٠). قم بتشغيل الصنوبر في التركيب وقراءة الضغط الموضح على مقياس الضغط
في لحظة بدء التشغيل. أدر مسمار الضغط في الاتجاه المطلوب. يجب ضبط ضغط بدء
التشغيل عادةً عند ٠.٥ بار فوق الضغط الساكن للتركيب أعلى المجموعة.

4.4. إعادة التشغيل التلقائي

إذا اكتشف الجهاز أن المضخة تعمل بدون ماء، فإنه يوقف المحرك. يومض مؤشر
الخط. سيحاول الجهاز إعادة التشغيل بعد ١، ٥، ١٥، ١ ساعة وكل ١ ساعة متتالية.
لمقاطعة دورة إعادة المحاولة، اضغط على مفتاح إعادة التشغيل.

4.5. مصاد للتشويش

إذا ظلت المضخة خاملة لمدة ٢٤ ساعة متتالية لأي سبب، فسيبدأ الجهاز تشغيل
المضخة لمدة ٧ ثوان تقريباً.

5.0. الصيانة

لا يتطلب جهاز التحكم لدينا صيانة محددة. نظف الوحدة بقطعة قماش مبللة دون استخدام
منتجات قاسية. إذا لم يتم تشغيل الوحدة لفترة طويلة، فمن المستحسن إخراجها من تركيب
وتصريفها وتخزينها في مكان جاف وجيد التهوية. جميع المكونات الرئيسية هي مواد تم
تحديدتها للسماح بالتصريف منها بشكل انتقائي.

6.0. الأعطال المحتملة والأسباب والحلول

(أ) لا يتم إيقاف تشغيل التجميع.

(ب) يعمل المحرك ولكنه لا يوفر تدفقاً.

(ج) الضغط غير كافٍ.

(د) يتوقف التجميع ويبدأ باستمرار.

(هـ) لا يبدأ التجميع.

احتياطات السلامة:

⚠ تشير هذه ⚠ ⚠ الرموز، إلى جانب إحدى الكلمات التالية "خطر" أو "تحذير"، إلى مستوى
الخطر الناتج عن عدم مراعاة احتياطات السلامة الموصوفة:

⚠ **الخطر** - يحذر من أن عدم مراعاة الاحتياطات ينطوي على خطر التعرض لصدمة
كهربائية.

⚠ **الخطر** - يحذر من أن عدم مراعاة الاحتياطات ينطوي على خطر إلحاق الضرر
بالأشخاص و/أو الأشياء.

⚠ **التحذير** - يحذر من أن عدم مراعاة الاحتياطات ينطوي على خطر إتلاف المضخة و/أو
الجهاز.

1.0. معلومات عامة

تم تصميم هذه التعليمات لضمان التركيب الصحيح والاستخدام الأمثل لمجموعات
الضغط المستمر التلقائي للمياه.

⚠ اقرأ هذه التعليمات قبل تركيب الوحدة. واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل. يتم ضمان
تشغيل المضخة بشكل صحيح بشرط الالتزام بالصرام بالتعليمات الخاصة بالتوصيل

⚠ الكهربائي والتركيب والاستخدام. قد يؤدي عدم الالتزام بالتعليمات إلى تعطل المضخة
قبل الأوان وإبطال الضمان.

إن وحدة التحكم صامتة تماماً ومصممة لتوفير إمداد تلقائي بالمياه النظيفة لمسكن واحد
أو اثنين. إنها مجموعة مدمجة تتألف من قيمة فحص ودائرة إلكترونية وزر إعادة
تعيين. إنها مصممة للضغط على ضغط ثابت. ولا تسمح للمضخة بالعمل بدون ماء
وتجنب تآكلها بالماء. ولا تتطلب تحميلاً مسبقاً للهواء أو تعديلاً. ولديها احتياطي مياه
لمنع تشغيل الوحدة بواسطة صنوبر يقطر الماء. إذا كان استهلاك المياه أكثر من ١
لتر/دقيقة، فستعمل المضخة بشكل مستمر. وعندما تصل المضخة إلى أقصى ضغط،
تقوم الوحدة بإيقاف تشغيل المضخة تلقائياً. ويجب أن يأخذ اختيار الوحدة في الاعتبار
حقيقة مفادها أن الترس التفاضلي يجب أن يكون أعلى من ٠.٧ بار.

2.0. المتنولة

يتم توفير الوحدة معبأة بشكل مناسب لمنع التلف أثناء النقل. وقيل فك العبوة، تأكد من
عدم تعرض العبوة للتلف أو التشوه.

⚠ قم بإدراج المنتج والتعامل معه بعناية وباستخدام الأدوات المناسبة.

3.0. التركيب

هذه الوحدات مصممة للاستخدام الداخلي.

3.1. تركيب الطقم

قم بتركيب الطقم مباشرة عند مخرج المضخة، أو في خط مستقيم مع أنابيب التفريغ،
باستخدام الموصل. تأكد من أن الموصلات محكمة الغلق (على سبيل المثال باستخدام
شريط تفلون).

□ **ملاحظة:** يجب أن يظل الطقم في الوضع الأفقي في جميع الأوقات، مع وضع فوهة
الشفط في الأسفل. وقم التفريغ في الأعلى بزاوية ١٨٠ درجة.

□ **ملاحظة:** يجب أن يظل الطقم في الوضع الرأسي في جميع الأوقات، مع وضع فوهة
الشفط في الأسفل وقم التفريغ في وضع ٩٠ درجة. سيتم تركيب مقياس الضغط في
وضع القراءة العادي.

يجب حماية المجموعة من خطر الفيضان وتثبيتها في مكان محمي ولكن جيد التهوية.
إذا كانت المضخة عليها تركيب الطقم عليها متصلة مباشرة بالإمداد الرئيسي، فيجب
أن نتذكر أنه يجب إضافة الضغط الوارد إلى الضغط الذي توفره المضخة. لا يجوز أن
يتجاوز الضغط الإجمالي ١٠ بار.

يمكن تركيبه في أي تركيب به تدفق تغذية كافٍ.

3.2. مجموعة أنابيب التفريغ

يجب أن يكون قطر أنابيب التفريغ مساوياً أو أكبر من قطر أنابيب التفريغ الخاصة
بالمضخة. يجب ألا تستقر على وحدة الضغط ويجب فحصها للتأكد من إحكامها ضد
الماء.

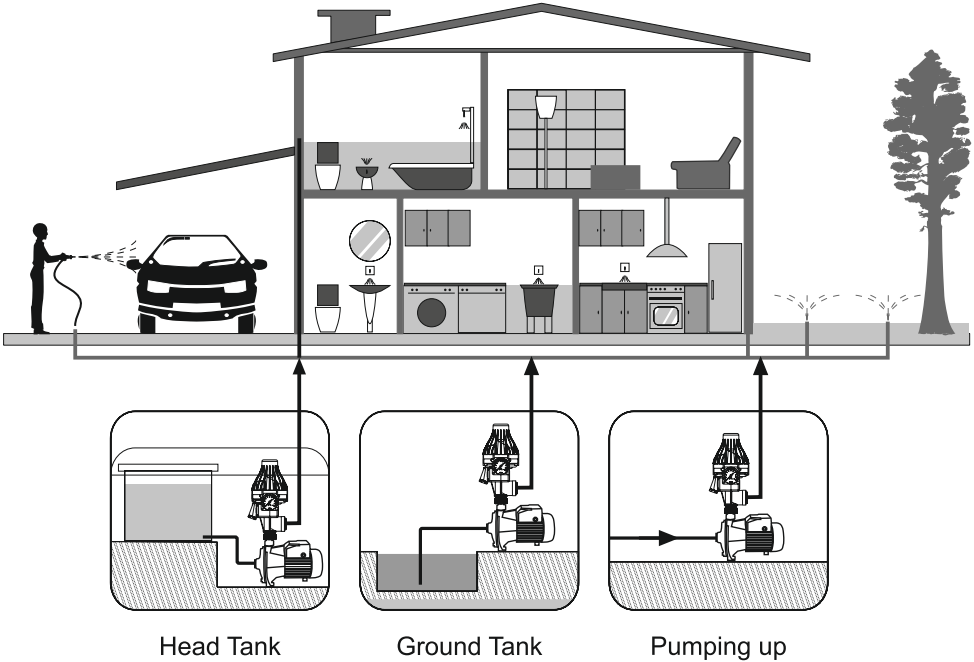
نوصي باستخدام خرطوم مرصن للاهتزاز على أنابيب التفريغ، حيث أن التوصيل
المباشر بأنابيب صلبة قد يتسبب في تلف وحدة التحكم. قد يتسبب التوصيل المباشر
بأنابيب صلبة في تلف وحدة التحكم. لا يلزم تركيب صمام فحص.

7.0. الميزة الفنية

220 – 240V :	الجهد المقدر
50/60 Hz :	التردد
10A – 1.1Kw :	الحد الأقصى للكثافة
1.5 bar :	ضغط البدء
10 bar :	الحد الأقصى للضغط
G1 – ISO 228 :	خيار التوصيل
0-60°C :	درجة حرارة التشغيل
IP65 :	تصنيف المقاومة الكهربائية

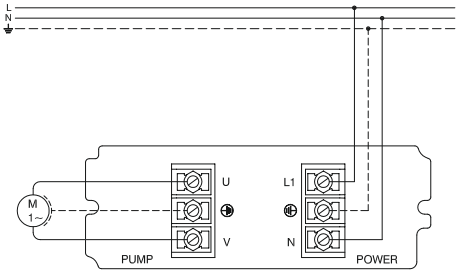
الحلول	المشكلة المحتملة	أ	ب	ج	د	هـ
افتح الصمام	صمام البوابة مغلق		X			
أصلح التسرب	تسرب الصنوبر أو الخزان			X		X
انتظر حتى يعود مستوى الماء إلى وضعه الطبيعي واضغط على زر إعادة التشغيل	لا يوجد ماء		X			
اتصل بمهندس الخدمة	المضخة مسدودة		X			
تحقق من ارتفاع الضغط الهندي بالإضافة إلى فقدان الرأس	ارتفاع الرأس الإجمالي	X				
أغلق جميع الصلات والتوصيلات بعناية	دخول الهواء إلى قناة الشفط		X	X	X	X
تحقق من الصمامات	لا يوجد طاقة		X			
أصلح التسرب	تسرب في أنابيب التفريغ			X		X
تحقق من صحة إعداد بدء التشغيل.	الرأس الثابت أكبر من ضغط بدء التجميع	X				

8.0. Installation Models

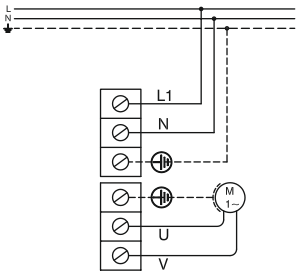


Connection Diagram

9.0. Vertical type

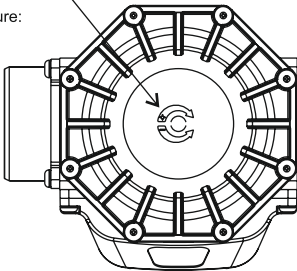


10.0. Horizontal type



11.0. Adjustment Screw

Starting pressure:
1.5 - 2.5 bar



Warranty

This product has warranty for 1year against manufacturing defect from the date of purchase. For the warranty to be applicable, the product must be forwarded to the respective authorised reseller accompanied with valid documents (Warranty card and Purchased bill) demonstrating the effective delivery of the products. Defective product must be returned to Seller / Trader.

The warranty shall not be applicable if the product has been subjected to the following:

- The warranty card (Given below)not duly filled in, stamped and signed by authorised reseller.
- If product not purchased from authorised reseller.
- Damage deriving from transport if carried out by the customer.
- Faults caused by incorrect electrical wiring and/or hydraulic connections, or in the event of incorrect installation.
- Faults deriving from incompatibility of the fluid with the construction materials, excessive presence of sand, galvanic flows, unauthorized technical modifications, electrical and/or hydraulic parameters that are incompatible with the product.
- Wear caused by normal wear and tear of the materials.
- Faults caused by insufficient maintenance of the system.
- Faults caused by incorrect technical selection of the product.
- Faults deriving from installations not complying with the norms in force .
- The new products that have never been installed and are still sealed in their packaging.
- The products returned which have been tampered with.

The warranty shall be considered valid by manufacturer’s own unquestionable judgement, and shall replace or repair the defective product in the shortest possible time. The granting of the warranty shall not entitle the customer to claim for the damages of the equipments connected directly or indirectly to this product.

Problems arising in connection with the warranty shall not be liable for any direct or indirect lose to user due to delay in providing this service. The warranty does not cover for any other points which was not mentioned here. Unsettled claims if any with regard to warranty shall be only made before the courts having jurisdiction.

1

Year

Warranty*

Automatic

Pump Controller

Unfilled warranty card is not applicable for any warranty service.

Model No. :	
Bill No / Date :	
Serial No. :	
Dealer's Name and Address :	
Buyer's Name and Address :	

•Warranty Conditions Apply